

**CZ** Objemová čerpadla

„Překlad původního návodu“



Platný od **21.04.2021**

Verze: **5**

# Obsah

<b>1</b>	<b>SYMBOLY</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>ÚVOD</b> .....	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ</b> .....	<b>4</b>
<b>4</b>	<b>DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ</b> .....	<b>5</b>
4.1	UPOZORNĚNÍ K POUŽÍVÁNÍ ČERPADLA .....	5
4.2	UPOZORNĚNÍ K BATERII A POUŽITÍ.....	5
<b>5</b>	<b>TECHNICKÉ PARAMETRY</b> .....	<b>6</b>
<b>6</b>	<b>ŠTÍTEK ČERPADLA</b> .....	<b>6</b>
<b>7</b>	<b>INSTRUKCE K INSTALACI</b> .....	<b>6</b>
7.1	INSTRUKCE K INSTALACI .....	7
<b>8</b>	<b>NABÍJENÍ</b> .....	<b>8</b>
<b>9</b>	<b>ČÁSTI ČERPADLA</b> .....	<b>9</b>
<b>10</b>	<b>ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ</b> .....	<b>9</b>
<b>11</b>	<b>ŘEŠENÍ POTÍŽÍ</b> .....	<b>9</b>
<b>12</b>	<b>LIKVIDACE ZAŘÍZENÍ</b> .....	<b>10</b>
<b>13</b>	<b>PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</b> .....	<b>10</b>
	<b>ZÁZNAM O SERVISU A PROVEDENÝCH OPRAVÁCH:</b> .....	<b>11</b>
	<b>SEZNAM SERVISNÍCH STŘEDISEK</b> .....	<b>11</b>

# 1 Symboly

V návodu k obsluze jsou uvedeny následující symboly, jejichž účelem je usnadnit pochopení uvedeného požadavku.



Dodržujte pokyny a výstrahy, v opačném případě hrozí riziko poškození zařízení a ohrožení bezpečnosti osob.



V případě nedodržení pokynů či výstrah spojených s elektrickým zařízením hrozí riziko poškození zařízení nebo ohrožení bezpečnosti osob.



Poznámky a výstrahy pro správnou obsluhu zařízení a jeho částí.



Úkony, které může provádět provozovatel zařízení. Provozovatel zařízení je povinen se seznámit s pokyny uvedenými v návodu k obsluze. Poté je zodpovědný za provádění běžné údržby na zařízení. Pracovníci provozovatele jsou oprávněni provádět běžné úkony údržby.



Úkony, které musí provádět kvalifikovaný elektrotechnik. Specializovaný technik, oprávněný provádět opravy elektrických zařízení, včetně údržby. Tito elektrotechnici musí mít oprávnění pracovat s vysokonapěťovými zařízeními.



Úkony, které musí provádět kvalifikovaný elektrotechnik. Specializovaný technik, který disponuje schopnostmi a kvalifikací pro instalaci zařízení za běžných provozních podmínek a pro opravu elektrických i mechanických prvků zařízení při údržbě. Elektrotechnik musí být schopen provést jednoduché elektrické a mechanické úkony spojené s údržbou zařízení.



Upozorňuje na povinnost používat osobní ochranné pracovní prostředky.



Úkony, které se smí provádět pouze na zařízení, které je vypnuté a odpojené od napájení.



Úkony, které se provádějí na zapnutém zařízení.

**Děkujeme Vám, že jste si zakoupili tento výrobek a žádáme Vás před uvedením do provozu o přečtení tohoto Návodu pro montáž a obsluhu.**

## 2 Úvod



Pečlivě si prosím přečtěte tento návod k obsluze před používáním čerpadla.

Je důležité se seznámit se všemi příslušnými bezpečnostními předpisy před samotným provozováním čerpadla.

V opačném případě by mohlo dojít k poranění osob a poškození stroje, a také to bude mít za následek zneplatnění záruční doby.



Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.

### Varování!

Pokud je napájecí kabel poškozený, musí být vyměněn výrobcem, autorizovaným prodejcem nebo kvalifikovanou osobou.



Nikdy nepoužívejte napájecí kabel ke zdvihání, zavěšení či manipulaci s čerpadlem.

## 3 Bezpečnostní opatření



1. Měli byste znát limity použití i potencionální rizika čerpadla.
2. Ujistěte se, že zdroj elektrické energie odpovídá požadavkům čerpadla.
3. Čerpadlo je zkonstruováno pro čerpání čisté studené vody. Nepoužívejte jakékoli hořlavé kapaliny.
4. Před jakoukoli údržbou čerpadla, jej odpojte od napájení.
5. Umístěte čerpadlo na pevném místě, ve vertikální poloze a nad nečistotami na dně studny, pro zamezení zaseknutí, či poškození čerpadla.
6. Před spuštěním čerpadla, zajistěte vypouštěcí hadici. Točivý moment čerpadla může způsobit pohyb výtlačné hadice, která by mohla způsobit zranění osob a/nebo poškození majetku
7. Před použitím čerpadla, zkontrolujte stav hadice (případné díry, zalomení atd.)
8. Ujistěte se, že každé připojení hadice je pořádně dotažené – minimalizování úniku.
9. Nikdy nenechejte čerpadlo pracovat na sucho, zabráníte tím, poškození ucpávky a přehřátí čerpadla.
10. Pravidelně kontrolujte části čerpadla, abyste se ujistili, že není žádný otvor ucpaný nečistotami. Před jakoukoli údržbou odpojte čerpadlo od napájení!
11. Po celou dobu práce s čerpadlem mějte nasazené bezpečnostní brýle.
12. Dodržujte všechny elektrické a bezpečnostní předpisy, zejména národní zákon o elektrozařízeních a zákon o bezpečnosti a ochraně zdraví na pracovišti

## 4 Důležitá upozornění



- Čerpadlo musí být průběžně kontrolováno (nejméně jednou měsíčně). Pokud se čerpadlo zasekne sutí (listy, větvičky, hlína, atd.), následný nadměrný tlak by mohl způsobit oslabení či poškození těsnění motoru a voda by mohla přijít do kontaktu s motorem, v takovém případě čerpadlo nesmí být používáno a musí být okamžitě odpojeno od napájení. **NIKDY NESTŮJTE VE VODĚ SE ZAPNUTÝM ČERPADLEM!!**
- Udržujte svoje pracovní místo v čistotě a suchu.
- Tento produkt je dodáván s integrovanými lithium-iontovými bateriemi 18V. Čerpadlo musí být dobíjeno pouze s nabíječkou dodávanou s čerpadlem.
- Pokud čerpadlo nepoužíváte, odpojte čerpadlo a baterii od napájení.
- Předejděte nechtěnému zapnutí. Ujistěte se, že je čerpadlo vypnuté spínačem před připojením čerpadla a/nebo baterie k napájení.
- Abyste se snížili riziko úrazu elektrickým proudem, nedotýkejte se zástrčky mokřýma rukama.
- Nikdy nespouštějte čerpadlo bez zatížení

**Varování!** Všechny úkony prováděné na čerpadle musí být prováděny dle bezpečnostních předpisů.



Neprovádějte žádné úkony na čerpadle dokud není plně odpojeno od zdroje napájení. Čerpadlo musí být řádně uzemněno. U elektrického napájení čerpadla je povinné mít proudový chránič (RCD) se jmenovitým zbytkovým provozním proudem nepřesahujícím 30 mA.

### 4.1 Upozornění k používání čerpadla

- 1) Nepoužívejte čerpadlo v případě, pokud nejde spínačem zapnout či vypnout. Produkty, které nejde kontrolovat pomocí spínače jsou nebezpečné a musí být opraveny.
- 2) Před jakýmkoli úpravami případně uskladněním čerpadlo odpojte od napájení. Tím předcházíte případnému zapnutí čerpadla.
- 3) Nečerpejte vodu během nabíjení čerpadla.
- 4) Před servisem či uskladněním musíte čerpadlo vypustit.
- 5) Udržujte produkt a jeho držadlo suché, čisté a bez oleje a maziva. Při čištění vždy používejte čistý hadřík. K čištění vašich výrobků nikdy nepoužívejte brzdové kapaliny, benzín, produkty na bázi ropy ani jiná silná rozpouštědla

### 4.2 Upozornění k baterii a použití

- 1) Nabíjejte pouze pomocí nabíječky dodávané s čerpadlem, při používání jiné nabíječky hrozí riziko požáru.
- 2) Před provedením jakýchkoli úprav nebo skladování produktu odpojte napájení produktu. Tyto preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění produktu.
- 3) V případě poškození či selhání nabíjení baterie ihned kontaktujte servisní středisko. Nepokoušejte se o výměnu baterie!
- 4) Za nevhodných podmínek může z baterie uniknout kapalina; vyhněte se kontaktu s kapalinou. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte poškozené místo vodou. Pokud kapalina zasáhne oči, vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina vypuzovaná z baterie může způsobit podráždění nebo popálení.

## 5 Technické parametry

MODEL: LKS-200P	
Napětí	18V DC
Výkon	200 W
Baterie Ah (Ampér hodiny)	5 Ah
H max	10 m
Q max	5,5 m <sup>3</sup> /h

## 6 Štítek čerpadla

Ilustrační štítek



kW = výkon čerpadla

Qax = maximální průtok

Hmax = maximální výtlačná výška

IP = stupeň krytí

## 7 Instrukce k instalaci

Před zahájením montáže produktu se ujistěte, že máte všechny součásti čerpadla. Porovnejte díly se seznamem dílů. Pokud některá část chybí nebo je poškozena, nepokoušejte se sestavit produkt.

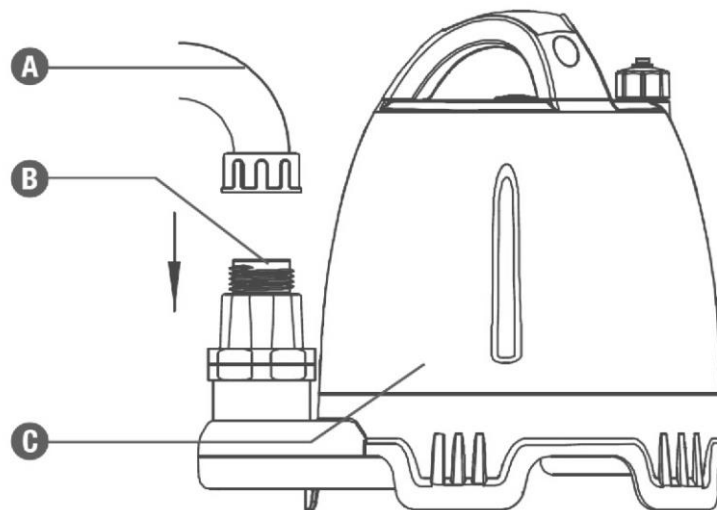
Odhadovaná doba montáže: 5 minut

Materiál potřebný pro montáž (není součástí): zahradní hadice, hadicová sada

Čerpadlo by mělo spočívat na rovné, pevné základně.

- Udržujte vstup čerpadla čistý
- Nevypínejte čerpadlo vytažením ze zásuvky nebo pomocí vypouštěcí hadice
- Neinstalujte čerpadlo přímo na písek nebo hlínu. Případná nádrž, do které je čerpadlo umístěno, musí mít pevnou spodní vrstvu, aby se zabránilo ucpání čerpadla blátem, případně ostatními nečistotami.

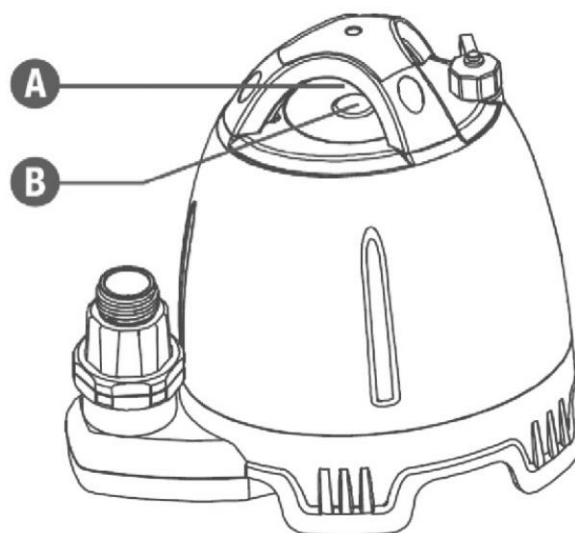
Připojte 3/4" zahradní hadici (A) (není součástí balení) k adaptéru (B) (součást balení) a následně k čerpadlu (C).



## UPOZORNĚNÍ

Ke zvedání či přenášení čerpadla používejte vždy madlo na čerpadle, nikdy nepoužívejte přívodní napájecí kabel.

## 7.1 Instrukce k instalaci



- K nastartování čerpadla, nastavte spínač (B) do pozice ON (zapnout).

**Poznámka:** Čerpadlo má vestavěnou ochrannou funkci. LED dioda (A) začne indikovat chybnou funkci. Správný režim chyby čerpadla najdete v tabulce funkcí led.

K vypnutí čerpadla, nastavte spínač do pozice OFF (vypnout).

- Chcete-li čerpadlo zastavit, přepněte vypínač do polohy vypnuto. Jakmile se tlačítko objeví, stiskněte spínač

**POZNÁMKA:** Pokud je čerpadlo připojeno k baterii nebo napájecímu zdroji, během spánče v poloze zapnuto, čerpadlo se nemusí spustit. Chcete-li spustit čerpadlo, přepněte spínač do polohy OFF (vypnuto) a poté přepněte do polohy zapnuto (ON).

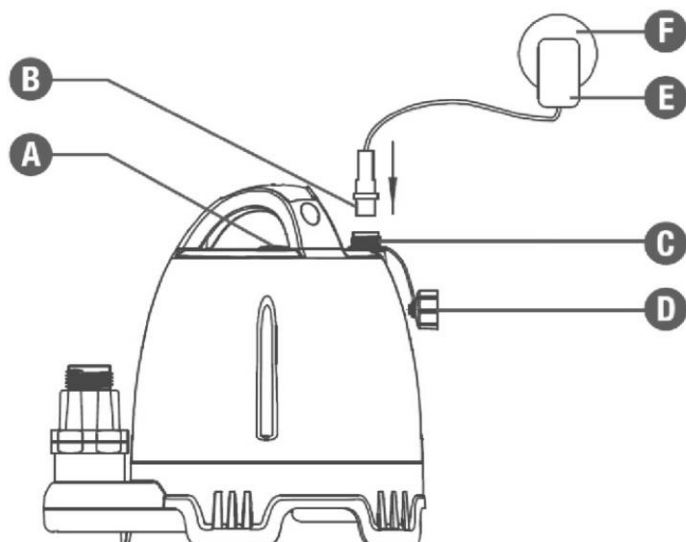
## VAROVÁNÍ:

- Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, nechte odtok vody směřovat od všech elektrických zařízení.
- Před použitím čerpadla se ujistěte, že jsou všechna připojení hadic řádně dotažena. Rozlitá voda a netěsnosti mohou mít za následek kluzký povrch a způsobit nebezpečí uklouznutí a pádu.
- Nepoužívejte žádné příslušenství, které není doporučeno výrobcem produktu. Používání přídatných zařízení nebo příslušenství, které není doporučeno, může mít za následek vážné zranění osob.
- Při montáži dílů, jejich nastavování nebo čištění vypněte čerpadlo, abyste zabránili náhodnému spuštění a následnému vážnému zranění.

Model	LED	Akce
Nabíjení	3 blikající diody	Během nabíjení blikají světla a poté se rozsvítí
Stav baterie	1 dioda --- 30% 2 diody --- 60% 3 diody --- 100%	Diody začnou blikat jedna po druhé podle úrovně nabití baterie.
Chyby	1 blikající LED dioda	Čerpadlo běží nasucho. Vypněte čerpadlo. Přemístěte vstupní filtr do hlubší vody
	2 blikající LED diody	Přetížení. Vypněte čerpadlo. Zkontrolujte a vyčistěte oběžné kolo..
	3 blikající LED diody	Porucha baterie. Vypněte čerpadlo a kontaktujte servisní středisko.

## 8 Nabíjení

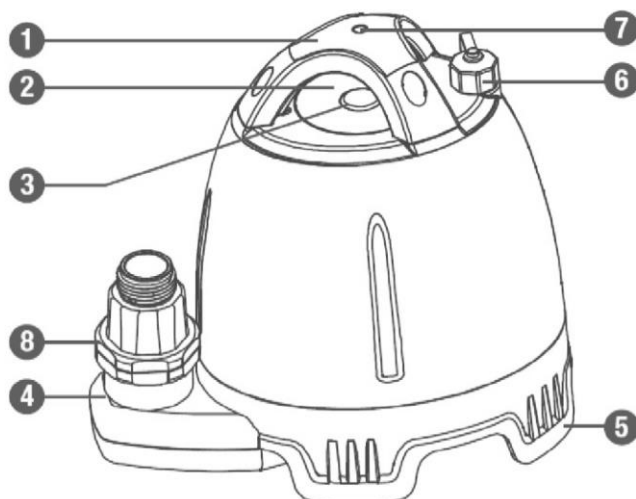
1. Nastavte ON/OFF spínač (A) do pozice OFF (vypnuto).
2. Odšroubujte vodotěsnou matici (D) a neztraťte O – kroužek (C) na vodotěsné matici.
3. Připojte nabíjecí konektor (B) do portu.
4. Připojte nabíječku (E) k napájení (F).
5. Po nabití odpojte nabíjecí konektor (B) a následně odpojte i nabíječku od napájení.
6. Utáhněte vodotěsnou matici (D).



**VAROVÁNÍ:** Při utahování vodotěsné matice nezapomeňte na vnitřní O-kroužek, který musí být dotažen, jinak dojde ke zkratu baterie a spuštění ochranné funkce, v tomto případě nebude čerpadlo správně fungovat.



## 9 Části čerpadla



Legenda	Název
1	Madlo
2	Světelný indikátor
3	ON / OFF (zapnutí /vypnutí)
4	Odtok (výtlak) čerpadla
5	Základna čerpadla
6	Nabíjecí port
7	Zdířka pro lano
8	Adaptér

## 10 Údržba a čištění



Čerpadlo nevyžaduje žádnou speciální údržbu při běžném používání. Pouze demontáž vyžaduje zásah způsobilé osoby. Všechny zákroky jako např. demontáž, údržba musí být prováděny až po úplném odpojení čerpadla od zdroje napájení! Při zapnutí čerpadla se ujistěte, že je výstupní potrubí z čerpadla dobře nainstalováno, aby nedošlo k příp. nehodám. Pokud je provoz čerpadla přerušen a vyžaduje opravu, odešlete jej autorizovanému servisnímu středisku. Výrobce nezodpovídá za žádné nehody způsobené opravou bez oprávnění.

## 11 Řešení potíží



Porucha	Možná příčina	Případné řešení
Čerpadlo nejde zapnout	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vybitá baterie</li> <li>2. Přehřátí čerpadla</li> <li>3. Porucha motoru</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nabijte baterii</li> <li>2. Odpojte čerpadlo na 30 minut, poté jej opět připojte</li> <li>3. Kontaktujte servisní středisko</li> </ol>
Čerpadlo nevypouští vodu	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zanesená síťka</li> <li>2. Ohnutá hadice</li> <li>3. Malý průměr hadice</li> <li>4. Příliš dlouhá hadice</li> <li>5. Oběžné kolo je uvolněné od hřídele</li> <li>6. Poškozené oběžné kolo</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vyčistěte síťku</li> <li>2. Zkontrolujte hadici</li> <li>3. Použijte větší průměr hadice</li> <li>4. Použijte kratší hadici</li> <li>5. Kontaktujte servis</li> </ol>

Pokud máte nějaké problémy, kontaktujte prosím svého prodejce.

## 12 Likvidace zařízení

Při provozu nebo likvidaci zařízení nutno dodržovat příslušné národní předpisy o životním prostředí a o likvidaci odpadu a elektroodpadu. V případě, že zařízení bude muset být sešrotováno, je zapotřebí postupovat při jeho likvidaci podle diferencovaného sběru, což znamená respektovat rozdílnost materiálů a jejich složení (kovy, umělé hmoty, gumy, atd..) Při diferencovaném sběru je třeba se obrátit na specializované firmy, které se zabývají sběrem těchto materiálů za současného respektování místních platných norem a předpisů.

Změny vyhrazeny.



## 13 Prohlášení o shodě



### EC PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

("Překlad původního prohlášení")

**LEO GROUP PUMP (ZHEJIANG) CO., LTD,  
NO. 1,3RD STREET, EAST INDUSTRY CENTER,  
WENLING, ZHEJIANG, ČÍNA**

Prohlašuje na svou vlastní odpovědnost, že výrobek:

Všeobecné zařazení výrobku: čerpadlo

Toto prohlášení se vztahuje na: LKS-200P

ke kterému se toto prohlášení vztahuje, je v souladu s harmonizovanými směrnice a / nebo normami:

**Směrnice elektromagnetické kompatibility 2014/30/EU** za použití následujících norem:

EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 61000-3-2:2019  
EN 61000-3-3:2013

**Směrnice nízkého napětí 2014/35/EU** za použití následujících norem:

EN 60335-1:2012+A11+A13  
EN 60335-2-41:2003+A1+A2

Ostatní EN 62233:2008

**RoHS Směrnice 2011/65/EU**

**LEO GROUP PUMP (ZHEJIANG) CO., LTD.**  
Podpis oprávněné osoby:

利欧集团浙江泵业有限公司  
LEO GROUP PUMP(ZHEJIANG) CO.,LTD

NO. 13RD STREET, EAST INDUSTRY  
CENTER, WENLING, ZHEJIANG, ČÍNA  
Datum vzniku: Květen7, 2020

李士昌

## Záznam o servisu a provedených opravách:

Datum:	Popis reklamované závady, záznam o opravě, razítko servisu:

## Seznam servisních středisek

V pracovní době v Po-Pá od 7:00 do 17:00 hod volejte:

PUMPA, a.s., servis, U Svitavy 1, 618 00 Brno, tel.: 548 422 655, 724 049 622, 602 737 009, 548 422 657, 602 737 008, 602 726 136.

PUMPA, a.s., pobočka Praha, U pekáren 2, 102 00 Praha, tel.: 272 011 611, 272 011 618

Mimo pracovní dobu, o víkendech a svátcích volejte:

SERVIS PUMPA 24 hod. tel.: 602 737 009

Podrobné informace o našich smluvních servisních střediscích se dozvíte na internetové adrese [www.pumpa.cz](http://www.pumpa.cz) nebo na bezplatné telefonní lince **800 100 763**.

Vyskladněno z velkoobchodního  
skladu PUMPA, a.s.

## ZÁRUČNÍ LIST

Typ (štítkový údaj)

Výrobní číslo (štítkový údaj)

**Tyto údaje doplní prodejce při prodeji**

Datum prodeje

Poskytnutá záruka spotřebiteli

**24 měsíců**

**Záruka je poskytována při dodržení všech podmínek pro montáž  
a provoz, uvedených v tomto dokladu.**

Název, razítko a podpis prodejce

Mechanickou instalaci přístroje provedla firma  
(název, razítko,  
podpis, datum)

Elektrickou instalaci přístroje provedla odborně  
způsobilá firma (název, razítko, podpis, datum)